



# LA SEMAINE

À RADIO-CANADA

"Concerts pour la jeunesse"

## LE RYTHME

Samedi 15 décembre, à 11 heures du matin, les *Concerts pour la jeunesse* présenteront à leur jeune et fidèle auditoire une autre émission au cours de laquelle ils apprendront à se familiariser avec le rythme. L'orchestre sera dirigé par Eugene Kash qui commentera également cette émission qui constituera un prolongement au programme de ballet présenté il y a quelques semaines.

Heino Heiden que nous voyons dans la photo ci-haut, prise à Munich, est l'un des chorégraphes de *Music-Hall* et de *Porte ouverte*. C'est lui qui a réglé la chorégraphie du ballet qui clôturera ce programme: *les Ballons*, sur un *Concerto pour hautbois et orchestre à*

*cordes* d'Arthur Benjamin, d'après Cimmarosa. Le soliste sera le jeune danseur de Montréal Tommy Scott et le ballet, dont l'argument est si joliment présenté par Gabriel Charpentier, dans le poème ci-contre, sera également dansé par onze petites filles, élèves de Yolande Le Duc, directrice du Ballet Group of Ottawa.

Grâce à ce concert commenté tous les téléspectateurs, qui sont d'ailleurs chaleureusement invités à assister en personne aux *Concerts pour la jeunesse* à l'Auditorium Saint-Laurent (aucun laissez-passer n'est nécessaire), pourront se rendre compte que "la danse est le résultat normal du rythme", comme le dit Heino Heiden, et qu'un ballet peut aussi être un poème.

La réalisation de *Concerts pour la Jeunesse* est assurée par Jean-Yves Landry.

## Ballons

*un monsieur dans une cage  
un pauvre monsieur là-bas  
pris dans une verte cage  
il joue du hautbois*

*dancez jolies bergères dancez  
vous me tournez la tête  
j'ai la tête à l'envers  
jolies bergères*

*qui vient qui vole  
qui virevolte  
qui est ce garçon  
qui vient au bal*

*tu as vu bergère  
tu as vu bergère  
les ballons les ballons  
les ballons qui volent*

*qui virevolent  
qui viennent qui vont  
dancez jolies bergères dancez  
et donnez moi des ballons*

*oh! délivrez-moi ballons  
volez ma cage  
je veux danser sur la plage  
avec les garçons de mon âge*

*la cage monte jusqu'au ciel  
et bien au-delà  
et le monsieur hautbois  
devient libre et s'en va*

*il tourne il tourne  
il perd la tête  
et à force de faire la girouette  
il devient poète*

GABRIEL CHARPENTIER

15 DÉCEMBRE 1956

Vol. VII, No 11

(10c)

## Un violoniste chilien et plusieurs musiciens canadiens sont invités au réseau Français, cette semaine

Cette semaine, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada auront l'occasion d'entendre plusieurs artistes canadiens ainsi que le célèbre virtuose chilien, Alfredo Wang, invité aux *Artistes de renom*, samedi soir 15 décembre à 8 heures.

### Artistes de renom

Premier prix de violon au Concours international de Vienne en 1932 et 1937, Wang est aujourd'hui premier violon de l'Orchestre Symphonique de Santiago et directeur du Quatuor Chilien, considéré comme le meilleur ensemble de musique de chambre d'Amérique du Sud.

Accompagné au piano par John Newmark, Alfredo Wang jouera des oeuvres de Vivaldi, Dvorak et Smetana.

### Récital du dimanche

John Newmark reviendra sur les ondes au *Récital du dimanche matin* 16 décembre à 10 h. 30, pour accompagner Lotte Brott, violoncelliste montréalaise.

D'origine allemande, Madame Brott étudia au Conservatoire de Neuchâtel avec Marc Delguay, premier violoncelle des Concerts Lamoureux et fut ensuite l'élève du grand maître, Emanuel Feuermann.

En 1939, profitant d'une bourse d'étude, elle vint s'établir au Canada pour étudier avec Zara Nelsova au Conservatoire Royal de Toronto. Lotte Brott est maintenant professeur au Conservatoire McGill et fait partie de l'Ensemble de musique de chambre McGill que dirige son mari, Alexander Brott. Au programme: des oeuvres d'Emanuel Moor et Beethoven.

### Musique de chambre

Toujours dans la matinée de dimanche, à 11 h. 30, le Quatuor de Montréal composé de Hyman Bress et Mildred Goodman, violons; Otto Joachim, alto; Walter Joachim, violoncelle, interpréteront à *Musique de chambre*, le *Quatuor en si bémol, opus 18 no 6*, de Beethoven.

Dernier du groupe des six quatuors publiés en 1800, l'*opus 18 no 6* n'est pas encore pleinement dégagé des influences de Haydn et Mozart. Il annonce cependant certaines audaces et la profondeur des derniers quatuors à cordes.

Le premier mouvement, *allegro con brio*, d'une gaieté alerte, s'oppose bien à l'*adagio ma non troppo* qui fait entendre des accents tragiques.

Mais le compositeur retrouve la joie dans le scherzo marqué *allegro*, brillant et espiègle. L'*adagio* qui introduit le finale, la *Malinconia*, compte parmi les pages les plus pathétiques de Beethoven, particulièrement dans le deuxième

thème qui se métamorphose tout à coup en *allegretto quasi allegro*, sorte de valse viennoise pleine de soleil et de bonne humeur.

### Les Petites Symphonies

Pour commencer la soirée de dimanche, Patricia Grant Lewis sera à l'affiche des *Petites Symphonies*, à 7 h. 30.

La sympathique pianiste canadienne qui rentre d'une tournée européenne, a rencontré l'approbation de toute la critique pour la finesse de son jeu et sa pénétration musicale.

Originaire de la Saskatchewan, Patricia Grant Lewis a donné son premier concert public à l'âge de douze ans avec l'Orchestre Symphonique de Regina. Après des études au Juilliard School of Music de New-York, elle fut l'élève de Lubka Kolessa au Conservatoire Royal de Toronto et passa quelque temps à Aspen, Cologne, invitée par Rudolf Firkušny et Claudio Arrau.

### Récital du jeudi

Au *Récital du jeudi soir* 20 décembre, à 10 h. 30, on entendra deux artistes montréalais, Ethel Stark, violoniste et chef d'orchestre, et Charles Reiner, pianiste. Au programme: des oeuvres de Fauré et de Shostakovitch.

Il n'est pas rare de voir à la tête d'un orchestre d'excellents virtuoses, mais qu'une femme aspire à ce titre est une



PAUL HINDEMITH, l'un des premiers compositeurs allemands modernes, fera le sujet de l'étude de Clermont Pêpin à Musique contemporaine, dimanche 16 décembre, à 5 heures, au réseau Français de Radio-Canada. Le conférencier-musicien commentera des extraits de Mathis der Maler, poème symphonique inspiré d'un tryptique de Grönewald. L'on entendra également des extraits d'un quatuor à cordes de Bela Bartok.

chose assez rare, surtout lorsque l'on considère qu'Ethel Stark réussit à fonder son propre orchestre symphonique composé uniquement de femmes.

Ethel Stark n'en demeure pas moins une violoniste de premier ordre. C'est ainsi qu'après l'avoir entendue à Boston, Fritz Kreisler l'invita à venir jouer chez lui à New-York. Elle choisit pour l'occasion le *Concerto pour violon* d'Elgar, que le compositeur anglais a dédié à ce grand virtuose.



## Départ pour le Moyen-Orient

Paul-Emile Tremblay, qui est à l'emploi du Service des reportages de Radio-Canada depuis trois mois, vient de partir pour le Moyen-Orient. Il réalisera là-bas, avec le concours d'un cameraman déjà sur place, des reportages pour la télévision que l'on verra au Téléjournal (tous les soirs de la

semaine) et, pour la radio, d'autres reportages qui seront entendus à la Revue de l'actualité (lundi au vendredi, 10 heures, au réseau Français), ainsi que des reportages spéciaux. On voit, à gauche dans notre photo, Lucien Côté, chef du Service des reportages, en train de souhaiter bon voyage à M. Tremblay.

## "LE FANAL" DE GABRIEL MARCEL

*Le Fanal*, pièce du dramaturge et philosophe français Gabriel Marcel, adaptée pour la radio par Claude Sutton, sera à l'affiche du *Petit théâtre*, lundi 17 décembre, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Le titre de ce drame, explique l'auteur, est symbolique. Il entend par là représenter la présence et non la pensée. Cette présence prend sa réalité dans la mort.

Car après la mort de madame Chavière, il se produit justement cet étonnant phénomène que chacun prend subitement conscience de la grandeur d'âme qu'elle avait, et de sa profonde honnêteté.

Les êtres que la vie avait séparés se trouvent sur le champ réunis par le plus intime d'eux-même, tandis qu'au contraire, les liaisons superficielles vont se dissoudre et s'évaporer.

Gabriel Marcel semble, dans cette pièce, vouloir décrire la force qu'ont les bons sentiments dans le coeur des hommes. Il en établit en quelque sorte la permanence.

On a beau faire des bêtises et s'égarer du droit chemin, il y a la vérité au fond de soi qui est la plus forte, et qui un jour ou l'autre revient en surface pour rendre justice.

On retrouve ainsi le thème cher au philosophe qui est l'espérance.

Pour des motifs que l'auteur ne souligne pas, monsieur Chavière a quitté sa femme et son fils pour vivre auprès d'une autre femme, qui était l'amie de madame Chavière.

La pièce débute au moment où, après avoir appris la triste nouvelle, monsieur Chavière rend visite à son fils. Il apprend alors que celui-ci est amoureux d'une jeune femme, qui également est divorcée. A sa grande stupeur il apprend qu'elle était aussi l'amie de celle pour qui il a perdu la tête.

C'est alors que le titre de cette pièce prend toute sa signification. Grande chrétienne, madame Chavière renaît d'emblée dans le coeur de tous ces personnages plus ou moins athées. Sa présence est de plus en plus grande.

Peu à peu la vérité se fait jour, et chacun reconnaît ses erreurs. L'amour du père pour le fils renaît avec plus de force encore, et le fils est heureux de pardonner une faute qu'il peut maintenant comprendre.

Bien que le titre de cette pièce soit symbolique, comme le voulait l'auteur, il demeure que les personnages sont vrais. Ils sont fortement individualisés et vivants. Car Gabriel Marcel s'est toujours gardé de construire une pièce sur des idées préconçues dont les personnages seraient ensuite chargés d'incarner les données.

*Le Petit théâtre* est une réalisation de Paul Legendre.

## Françoise Rosay nous parle du cinéma

Pour faire suite aux propos de Gabriel Marcel aux *Entretiens du dimanche*, à 10 h. 15 du soir, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada ont entendu, dimanche dernier, la première partie d'une conférence de Françoise Rosay sur le cinéma.

Après avoir établi un parallèle entre l'acteur au cinéma et l'acteur au théâtre, deux arts si proches et si différents, Mme Rosay conclut que si le cinéma exige moins de force vocale, moins de force physique, il demande par contre plus de pensée, plus de concentration, plus d'intensité intime que le théâtre.

Dimanche soir 16 décembre, à 10 h. 15, Françoise Rosay soulignera ce problème de la voix et son importance au cinéma. Elle fera l'exposé des difficultés que rencontre le débutant lorsqu'il veut s'exprimer, se dédoubler.

Ainsi, l'acteur de cinéma est appelé à rire ou à pleurer avec sincérité mais en évitant les mouvements excessifs du visage. De la même façon doit-il diriger en quelque sorte ses colères pour ne pas sortir de l'exiguïté du champ de la caméra.

Dans la dernière partie de sa conférence, qu'on entendra dimanche 23 décembre à la même heure, Françoise Rosay abordera les questions de phonogénie, ce qui l'amène à parler des difficultés qu'on peut maintenant contourner grâce au perfectionnement de la synchronisation. Autrefois, certains acteurs (dont le personnage physique ne correspondait pas au timbre de leur voix) se voyaient refuser des rôles qu'ils avaient admirablement campés au temps du cinéma muet. Aujourd'hui, depuis les perfectionnements techniques, un Allemand ou un Italien, peut très bien jouer un rôle français pourvu que ses lèvres puissent mimer les paroles françaises.

Après avoir évoqué trois grands styles du cinéma français, ceux de René Clair, Jean Renoir et Julien Duvivier, Françoise Rosay parlera de l'importance du rythme et du style par rapport à l'acteur et au film.

Elle terminera sa conférence en donnant certains conseils pratiques aux comédiens qui veulent acquérir un style personnel et authentique, qualité essentielle à tout grand artiste.

Cette grande dame du théâtre et du cinéma, qui parle de son art avec tant de modestie, a pourtant fréquenté tous les milieux artistiques du monde.

Au sortir du Conservatoire National, elle fit ses débuts à l'Opéra de Paris comme soprano, dans les rôles de Thaïs et de Marguerite.



FRANÇOISE ROSAY

Elle épousa ensuite Jacques Feyder, l'un des grands cinéastes français et créa des rôles cinématographiques inoubliables, notamment dans *le Grand Jeu* et *la Kermesse Héroïque* qui lui assurèrent bientôt une renommée mondiale.

Tout en étant bien française, Mme Rosay parle couramment l'allemand, l'anglais et l'italien. Elle a joué avec au-

tant d'éclat dans toutes ces langues, au théâtre et au cinéma.

L'an dernier, on se souvient que Françoise Rosay fut invitée à juger les épreuves finales du Festival dramatique national, concours de caractère bilingue. Tous ceux qui l'ont rencontrée ont été conquis par son charme et son humanisme pénétrant.

## Quatre récitals de Jacques Labrecque

Jacques Labrecque, baryton et folkloriste canadien de réputation internationale, vient de prononcer une conférence-concert à l'auditorium de l'Université de Montréal, sous les auspices des étudiants de la faculté de musique.

Cette conférence, qui avait été présentée à la Sorbonne devant huit cents étudiants de 45 pays, sera diffusée cette semaine au réseau Français de Radio-Canada, au cours de quatre demi-heures, à compter de lundi 17 décembre, de 7 heures à 7 h. 30.

Pour faire suite à cette conférence, vendredi 21 décembre à la même heure, Jacques Labrecque entretiendra les auditeurs de *la chanson d'Acadie*.

Ce troubadour qui passa sept ans en Europe est l'un de nos meilleurs ambassadeurs et fut accueilli partout avec enthousiasme.

Est-il besoin de rappeler que Jacques Labrecque représenta la province de Québec au Festival International de Folklore à Venise ? Il chanta également à Paris et dans toutes les principales villes de France et d'Angleterre.

Après avoir entendu un disque enregistré par Jacques Labrecque, René Duménil écrivait dans "Le Monde": "... Ce n'est pas seulement un intérêt sentimental que nous offre ce disque; il a

aussi son indéniable valeur artistique, et ses dix chansons variées ont la senteur de la vieille France, son parfum gaulois, faits pour plaire à tous ceux qui gardent au cœur la nostalgie d'un passé point si lointain qu'ils ne l'aient connu. Jacques Labrecque nous le rend, non point mort et desséché, mais bien vivant et tout frais."



JACQUES LABRECQUE

## Beudet dirige "Werther"

*Werther*, opéra-comique en quatre actes de Jules Massenet, sera à l'affiche du *Wednesday Night* du 19 décembre, de 8 heures à 10 heures du soir, aux réseaux Français et Trans-Canada.

Jules Massenet est peut-être le compositeur d'opéra français qui a connu le plus grand succès auprès du public, aussi bien en France qu'à l'étranger.

Il suffira de mentionner les titres de *Manon*, *le Cid*, *Thaïs*, *Sapho* et *le Jongleur de Notre-Dame*, pour le prouver.

Bien que *Manon* soit l'opéra le plus populaire de Massenet, *Werther* reste celui où le lyrisme atteint à la plus haute intensité.

Les librettistes Edouard Blau, Paul Milliet et Hartmann s'inspirèrent du roman épistolaire de Goethe pour écrire ce livret. Massenet, en composant la musique, retrouva les instincts poétiques du grand poète allemand qui, dit-on, avait pris les éléments de cette aventure sentimentale dans sa propre vie.

Le sujet de l'intrigue repose sur le fait que Charlotte a promis à sa mère mourante d'épouser un jeune homme du nom d'Albert. Mais quand elle fait la rencontre de Werther, elle sent que son cœur ne lui appartient plus. Elle se croit cependant liée à Albert par son serment d'honneur, et elle trouvera le courage, malgré les instances de Werther, de demeurer fidèle à son serment.

Les grands airs de cet opéra, qui sont nombreux, comptent parmi les plus célèbres de tout le répertoire français. Depuis *l'Invocation à la nature* jusqu'à *l'Air des larmes*, et l'instant où Werther revit les premiers jours de son brûlant amour dans ce fameux *Pourquoi me réveiller*, Massenet atteint à une grande sincérité d'expression, et à un puissant sentiment dramatique.

La réalisation de ce *Wednesday Night*, qui cette fois sera diffusé directement des studios de CBM à Montréal, a été confiée à Carl Little.

Les interprètes seront: André Turp, ténor (*Werther*); Dolorès Drolet, soprano (*Charlotte*); Napoléon Bisson, baryton (*Albert*); Joseph Rouleau, basse (*le Bailli*); Jean-Paul Jeannotte, ténor (*Schmidt*); Denis Harbour, basse (*Johann*) et Marthe Forget, soprano (*Sophie*).

L'Orchestre de Radio-Canada sera sous la direction de Jean Beudet, et les Petits chanteurs du bon Dieu, sous la direction de Frère Lamonde.

La mise en ondes au réseau Français a été confiée à Georges Dufresne.

Pour présenter l'opéra, celui-ci a invité Jean de Rigault qui fera ses commentaires quelques instants avant la représentation, soit à 7 h. 45.

Rappelons que Jean de Rigault était le conférencier et l'animateur de *Défense et illustration de l'opéra*, l'an dernier à Radio-Collège. A l'extracte, Jean de Rigault s'entretiendra avec Michel Glotz, conseiller municipal du Ministre des Beaux-Arts à Paris.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio). CBF, à Montréal; CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOFT et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

### RADIO

#### Nouveau-Brunswick

*CBAF Moncton	1300 Kc/s
CJEM Edmundston	570 Kc/s

#### Québec

*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB Mégantic	990 Kc/s
*CBFG Gaspé	1420 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s

CHGB Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Charlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Riv.-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL Matane	1250 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRB St-Georges	1400 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s

#### Ontario

CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	900 Kc/s

#### Manitoba

CKSB St-Boniface	1200 Kc/s
------------------	-----------

#### Saskatchewan

CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	710 Kc/s
	soir: 1230 Kc/s

#### Alberta

CHFA Edmonton	680 Kc/s
---------------	----------

#### (Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s

### TÉLÉVISION

*CBFT Montréal	Canal 2
*CBOFT Ottawa	Canal 9
CFCM-TV Québec	Canal 4
CJBR-TV Rimouski	Canal 3
CKRS-TV Jonquières	Canal 12
CHLT-TV Sherbrooke	Canal 7

L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

**La Semaine À RADIO-CANADA**  
Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'Information  
C.P. 6000 Montréal (UNiversité 6-2571)  
Directeur: Paul Rousset  
Abonnement: \$2 par année (Etats-Unis: \$3.50)  
Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 6.00—CBAF—Refrains du matin  
6.25—CBAF—Radio-Journal  
6.30—CBAF—Refrains du matin  
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Les Grands Boulevards  
7.30—Elévations matutinales  
7.45—Radio-Journal  
7.55—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Intermède  
8.00—L'Opéra de quat'sous  
8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Tables tournantes  
CBAF—Les écoliers au micro  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Fantaisie  
9.30—Tante Lucille  
10.00—Les Ondes enfantines  
10.30—L'Heure des jeunes  
11.00—Le Club des chansonniers  
11.30—Musique de ballet  
CBV—Divertissements  
CBJ—Tourbillon musical  
12.00—Musique légère  
CBAF—Radio-Journal  
12.15—CBAF—Musique  
12.30—Le Réveil rural  
CBAF—Musique du Broadway  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Piano  
CBJ—La Voie agricole du Saguenay

## RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique  
8.00—Radio-Journal  
CBJ—Variétés musicales  
8.05—Louanges  
Prélude et Fugue en sol mineur (Buxtehude): E. Power-Biggs, orgue. — Cantate "In Dolci Jubilo" (Buxtehude): Eilun McLoughlin, Alfred Deller, Maurice Bevan. — Fugue en do majeur (Buxtehude): Denis Vaughan.  
CBAF—Musique variée  
8.30—Missa est  
Messe à quatre voix (William Byrd): le "Fleet Street Choir".  
9.00—Radio-Journal

## Le samedi, 15 décembre

- 1.15—Radio-Journal  
1.25—Intermède  
CBJ—CBC News  
1.30—Chansonnettes  
CBJ—Ce qui se passe  
2.00—Metropolitan Opera  
"Madame Butterfly" (Puccini). Dir. Dimitri Mitropoulos. Licia Albanese, Daniel Bionini, John Brownlee, Rosalind Elias, Madeline Chambers, Alessio de Paolis, George Cehanovsky, Osie Hawkins, Calvin Marsh.  
5.00—Rythmes et Chansons  
5.30—Pot-pourri  
5.45—CBAF—Le Chapelet  
6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News  
6.15—La Langue bien pendue  
Série d'émissions sur la langue française, Dr Philippe Panneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault. Animatrice: Marcelle Barthe.  
6.30—Orchestre symphonique de Boston  
7.15—Musique des Pays-Bas  
7.30—Images du Canada  
CBAF—L'Actualité régionale  
8.00—Artistes de renom  
Alfredo Wang, violon, et John Newmark, piano. Sonate en la majeur (Vivaldi). — Sonatine op. 100 (Dvorak). — "De mon pays" (Smetana).  
8.30—Les Chansonniers  
Dir. Marcel Scott, Yolande Dulude, Monique Savard, Marcelle Monette, Omer Duranceau, Claude Létourneau. "Do-do-donne-moi tes lèvres" (R. Morbelli-L. Astore). — "En ce temps-là" (Trenet). — "Le ramoneur" (folklore). — "Joue Tzigane" ext. de Comtesse Maritza" (Lehar). — "Pierrot revenant au moulin" (folklore). — "A l'amitié" (Fontenailles).  
8.55—Radio-Journal  
9.00—Radio-Hockey  
Boston-Canadiens.  
10.30—Musique de danse  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

## CBAF—La Météo et Fin des émissions

- 11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du Jour  
"Ritter Pasman" (J. Strauss): Orch. Symph. de Berlin, dir. Adolf Fritz Guhl. — Danse d'Ouverture et Scène au Bar de "Fancy Free" (Bernstein): Orch. Symph. Columbia, dir. Leonard Bernstein.  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**CBOFT OTTAWA - Canal 9**  
Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.

- 10.00—Fon Fon  
Avec Claudine Vallerand. "En service commandé". — Travail manuel: l'étable.  
11.00—Concerts pour la jeunesse  
Eugène Kash, chef d'orchestre et commentateur. Sujet: le rythme. — Ballet "Les Ballons" sur le concerto pour hautbois et orch. à cordes d'Arthur Benjamin, d'après Cimmarosa.  
3.30—Long métrage  
"Paradis des célibataires". Heinz Ruhmann, Joseph Lieber, Hilda Schneider.  
5.00—Tic Tac Toc  
Avec André Cailloux, Denyse St-Pierre, Serge Longpré et Raymond Prud'homme.  
5.30—Film  
"Autour de la piste".  
6.00—Beau temps, mauvais temps  
Madeleine Sicotte, André Pagé, Michèle Juneau, Fernande Larivière, Hélène Bienvenu.  
6.30—Ce soir  
6.45—A votre service  
Animateur: Alban Flamand. Sujet: la Commission des Transports de Montréal. Invité: M. Duperron.  
7.15—Le Téléjournal  
7.30—Cinémafeuilleton  
"Nous irons à Paris".

7.45—Quelles Nouvelles  
Sketches de Jovette, avec Marjolaine Hébert et Jean Duceppe.

8.00—Aventures  
Animateur: Wilfrid Lemoine; commentateur: Gaëtan Montreuil. "Étrange lune de miel". La jungle du Guatemala, avec le journaliste Richard Hathcock.

8.30—Chacun son métier  
Animateur: Fernand Seguin. Participants: Janette Bertrand, Nicole Germain, André Bachand et Louis Bélanger.

9.00—Soirée du Hockey  
Boston-Canadiens.

10.30—A la romance  
Lucille Dumont, les Boulevardiers et ensemble, dir. Lionel Renaud. Invités: les danseuses Irène Apiné et Jury Gotshalks; Clairette et les Three Bars.

11.00—Le Téléjournal  
11.10—Nouvelles sportives  
Avec René Lecavalier et Jean Maurice Bailly.

11.15—Long métrage  
"L'homme aux gants gris". Annette Bach, Roldano Lupi, Mario de Monaco, Antonio Centa.

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**

- 1.55—Today on CBMT  
2.00—Camera 111  
2.30—La Bohème  
Opéra de Puccini. La Compagnie d'Opéra de la NBC.  
4.30—Under the Sun  
5.00—Count of Monte Cristo  
5.30—Wild Bill Hickok  
6.00—Oh! Susannah!  
6.30—Mr. Fix-it  
6.45—CBC TV News  
7.00—Around the Town  
7.30—Holiday Ranch  
8.00—Perry Como  
9.00—NHL Hockey  
CBMT—Boston-Canadiens  
CBOT—Rangers-Toronto  
10.15—Film  
10.30—heT Barris Beat  
11.00—CBC News  
11.10—Juliette  
11.30—Lutte

## Le dimanche, 16 décembre

- 9.06—Variétés musicales  
CBJ—CBC News et Variétés musicales  
9.30—L'Heure du Concerto  
Concerto en mi mineur pour violon et orch. (Mendelssohn): Arthur Grumiaux et Orch. Symph. de Vienne, dir. Rodolf Moralt. — Concerto pour piano no 3 en do majeur (Prokofiev): Samson François et Orch. des Concerts du Conservatoire de Paris, dir. André Cluytens.  
10.30—Récital  
Lotte Brott, violoncelle, et John Newmark, piano. Preludium op. 123 (Emanuel Moor). — Sonate en la majeur, op. 69 (Beethoven).  
11.00—Bonjour-Dimanche  
Un journal à l'intention des jeunes.  
11.30—Musique de chambre  
Hyman Bress et Mildred Goodman, violons, Otto Joachim, alto, et

- Walter Joachim, violoncelle: Quatuor en si bémol, op. 18, no 6 (Beethoven).  
CBAF—Musique légère  
11.45—CBAF—Sports  
12.00—Perspectives internationales  
12.15—Jardins plantureux  
Stephen Vincent.  
12.30—L'Église vivante  
Initiation à la liturgie, Commentaires de M. Clément Morin, p.s.s. Chants grégoriens par le Choeur Pie X.  
12.59—Signal-Horaire  
1.00—La Revue des Hebdomas  
Avec Gérard Brady.  
CBAF—Echos d'Acadie  
1.15—Radio-Journal

- 1.20—Intermède  
CBJ—CBC News  
1.30—L'Art et la vie  
Fernand et Jean Simard: le Groupe des Sept.  
2.00—Le monde parle au Canada  
2.30—Claves et Maracas  
3.00—Les Concerts populaires de Toronto  
Dir. Walter Susskind, Edwin Steffe, baryton. "La Pie voleuse": ouverture (Rossini). — "Where E'er You Walk" (Handel). — "Sérénade pour cordes" (Elgar). — "Vision fugitive", ext. de Hérodiade (Massenet). — "Nemico della patria", ext. de "André Chénier" (Giordano). — "Roméo et Juliette": ouverture (Tchaikovsky).  
4.00—Divertissement  
CBJ—Intermède  
4.15—CBJ—La Moisson  
4.30—Le Sel de la terre

**5.00—Musique contemporaine**

Conférencier : Clermont Pépin. Bartok : extrait d'un quatuor. — Hindemith : "Mathis der Maler"; Sonate pour cor et piano; musique de chambre.

**CBAF—Le Quart d'heure catholique**

5.15—CBAF—Le Chapelet

5.30—Le Canada parle au monde

"Zone" (Marcel Dubé), Bertrand Gagnon, Guy Godin, Pierre Boucher, Jean Brousseau, Lise L'Heureux.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—La Politique provinciale

Parti U.N.

**CBAF—Récital**

6.30—Récital

Roland Gosselin, basse, Raymonde Pelletier, contralto, et Guy Bourassa, piano. "Visions infernales" (Henri Sauguet). — Quatre Chants de la France malheureuse (Georges Auric).

**CBAF—Musique contemporaine**

7.00—Match intercétes

7.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc Patricia Grant Lewis, piano. Concerto en mi bémol, K. 449 (Mozart).

8.00—Nouveautés dramatiques

"L'homme qui jouait dans le sable" (Roger Sinclair).

**8.30—Festival du dimanche**

Orch. du Sudwestfunk de Baden-Baden, dir. Hans Rosbaud, Soliste : Maria Bergmann et Kaft Thorwald Fillo. "L'homme et son désir" (Milhaud). "Y su sangre va riene cantando" pour flûte et cordes (Nono). — Deux marches et un Intermède (Poulenc). — Concerto pour piano (R. Manuel). — "Sinfonietta" (Britten). Commentaires de Maryvonne Kendergi.

**10.00—Radio-Journal**

10.15—Entretiens du dimanche  
Françoise Rosay : réflexions sur le cinéma.

10.30—Prise de bec

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et

Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.25—Nouvelles sportives

11.30—Récital d'orgue

Jean Leduc, organiste chez les Pères du Saint-Sacrement. Sonate no 2 (Hindemith). — Choral no 1 en mi majeur (Franck).

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOFT OTTAWA - Canal 9

**10.00—Grand-Messe**

Grand Séminaire de Montréal.

**12.00—Musique**

**12.55—Le Téléjournal**

1.00—Aux quatre coins du monde

1.30—Cabinet des estampes

1.45—Actualités religieuses

2.00—Passe-partout

Un documentaire de l'ONF. "Alfred J..." ou l'histoire du syndicalisme au Canada français. En vedette : Emile Genest, Gilles Pellerin, Victor Désy, Paule Bayard.

2.30—Eaux vives

Le R.P. Emile Legault, C.S.C. "La jeune fille est une personne qu'il faut respecter, qui doit inspirer le respect."

3.00—Hockey de chez nous

Shawinigan-Royaux.

4.30—Film

5.00—Kim

Avec Lise Lasalle et Jean Fontaine.

5.30—Pépinot

Pépinot et Capucine seront-ils rejoints par les gardes du roi Hérode? — Panpan essaie de prendre les moutons de Pépinot et de Potiron.

6.00—La Joie de connaître

Animateur : Fernand Seguin. Quelques applications de l'électromagnétisme.

6.30—Les travaux et les jours

Animateur : Raymond Laplante. Michel Lefebvre : le boisé de ferme. — Germain Lefebvre : la con-

servation de nos ressources. — Auray Blain : Plantes de maison.

**7.00—Nouvelles et l'Actualité**

7.30—La Clé des champs

Animateur : Gérard Delage. Loups-garous : Henri Poitras, Guy Hoffmann, Huguette Oligny. Feux-follets : Marjolaine Hébert, Monique Lepage, Jean-Pierre Masson. Invités : Jean Fontaine et Lise Lasalle.

**8.00—Music-Hall**

Hôtesse : Michelle Tisseyre. Dir. Maurice Durieux. Invités : les Chanteurs de Paris : Varel et Bailly; Mariette Hennock, chant, Carmen Cortez, danse, Teresa Maya, chant, Miguel Trevino, danse, Juan Perrin, guitare, et Guy Mauffette, comédien.

**9.00—Cléopâtre**

9.30—Le Théâtre populaire

"Faux départ" (Louis Pelland). Claude Dauphin, Gisèle Schmidt, Georges Groulx, Hubert Loisel.

10.30—Prise de bec

11.00—Le Téléjournal

11.00—Nouvelles sportives

11.15—Point de mire

L'événement de la semaine, analysé par René Lévesque.

11.45—Le monde du sport

Avec René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly.

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOFT OTTAWA - Canal 4**

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.

11.55—Today on CBMT

12.00—Window on the World

12.15—U.N. Review

12.30—This is Life

1.00—Here and There

1.30—Country Calendar

2.00—Junior Magazine

3.00—Citizens' Forum

3.30—Walter Winchell

4.00—Air Power

"Luftwaffe".

4.30—Lassie

"Gramps' Birthday".

5.00—Fighting Words

5.30—Perspective

"Man of America".

6.00—Burns and Allen

6.30—Father Knows Best

7.00—December Bride

7.30—CBC News Magazine

8.00—Ed Sullivan

9.00—All-Star Theatre

"Front Page Father".

9.30—Showtime

10.00—Television Theatre

11.00—CBC News

11.10—This Week

11.35—CBMT—Long métrage

"Key to Murder".

CBOT—Sherlock Holmes

8.30—Rigolade

9.00—Porte ouverte

Colette Bonheur, Gilles Pellerin et orch. dir. Michel Brouillette. Invité : Robert Savoie.

9.30—Théâtre Colgate

10.00—Reportage

10.30—Les Idées en marche

Un sujet d'actualité.

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Télépolicier

"Entre onze heures et minuit". Louis Jovet, Madeleine Robinson, Robert Arnoux.

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOFT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.25—Today on CBMT

3.30—Kiddies' Corner

4.00—Open House

4.30—Howdy Doody

5.00—In the Story Book

5.15—Peppermint Prince

5.30—Circus Boy

"The Little Gypsy".

6.00—Robin Hood

CBOT—Dr Hudson's

Secret Journal

6.30—Playhouse 15

CBOT—Eddy Arnold

6.45—CBC TV News

7.00—Tabloid

7.30—Nation's Business

Parti P.C.

7.45—CBMT—Greatest

Dramas

8.00—The Millionaire

8.30—On Camera

9.00—I Love Lucy

9.30—Denny Vaughan Show

10.00—Studio One

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Movie

Museum

CBOT—Long métrage

11.30—CBMT—The Tapp

Room

**RADIO**

6.00—CBAF—Refrains du matin

6.25—CBAF—Radio-Journal

6.30—CBAF—Nouvelles sportives

6.35—Refrains du matin

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Les Grands Boulevards

7.30—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

7.45—Radio-Journal

7.55—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

CBAF—Intermède:

8.00—Coquelicot

8.30—Chez Miville

Avec Miville Couture, Lise Roy, Lorenzo Campagna, René Lecavalier, Jean-Paul Nolet, René Lévesque et Fernand Seguin.

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Table tournante

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-Bigoudi

Avec Guy Mauffette.

CBJ—Intermède

9.30—Au dictionnaire insolite

Animateur : Jacques Languirand.

10.00—Fémina

"Les secrets du cordon bleu" avec Jehane Benoit.

10.15—Psychologie de la

vie quotidienne

Mia Riddez et Théo Chentrier. 10.30—Entre nous, Mesdames Michelle Tisseyre, (lundi, mercredi et vendredi). — Alec Pelletier, (mardi et jeudi).

10.45—Je vous ai tant aimé

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

11.30—Les Joyeux

Troubadours

12.00—Jeunesse dorée

CBAF—Radio-Journal

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils aux consommateurs.

CBAF—Le héraut des ondes

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles Nouvelles ?

1.15—Radio-Journal

CBAF—Jeunesse dorée

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Qui aura le dernier

mot ?

(lundi, mercredi, vendredi)

A chaque refrain son

histoire

(mardi et jeudi)

1.45—Face à la vie

2.00—Maman Jeanne

2.15—Lettre à une

Canadienne

2.30—Les Visages de l'amour

2.45—Ritournelles

3.00—Le Comptoir du

disque

3.30—Radio-Journal

3.33—D'un jour à l'autre

4.00—Chefs-d'oeuvre de la

Musique

"Carmina Burana" (Carl Orff) : Elfriede Trötschel, soprano, Paul Kuen, ténor, Hans Braun et Karl Hoppe, barytons, et Orch. Symph. de Bavière, dir. Eugen Jochum.

4.30—CBAF—Le réveil rural

4.45—CBAF—Intermède

5.00—Auto-suggestions

Animateur : Carl Dubuc, En vedette : Paul Berval. Sketches, musi-

que, interviews à l'intention des automobilistes.

CBJ—Rendez-vous

CBAF—Radio-Journal

5.15—CBAF—Le Chapelet

5.30—Pinocchio

5.45—Sur nos Ondes

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ—CBC News

CBAF—Bon anniversaire

6.15—Cocktail musical

CBAF—Musique sud-américaine

6.30—CBAF—La semaine à

CBAF

6.45—Un homme et

son péché

7.00—Récital

Jacques Labrecque, ténor.

7.30—Les Virtuoses

7.45—Confidentiel

8.00—Variétés

Colette Séguin, les Collégiens Troubadours et Orch. dir. Gilbert Darisse. "Bonjour Noël" (Marc Fontenay). — "La grève des anges" (Guy Lafarge). — "Vive le vent" (Rolf Marbot). — "Je ne crois plus au Père Noël" (Louiguy). — "Le Noël des sept nains" (Hummel). — "Le Noël des pauvres" (Guy Bélanger). — "Vitrine de Noël" (N. Doclin). — "La crèche" (P. Petel).

8.30—Le Petit Théâtre

"Le fanal" (Gabriel Marcel).

9.00—L'Orchestre

de Radio-Canada

Dir. Ettore Mazzoleni. Maureen Forrester, contralto. Cinq mélodies (Somers). — "Les oiseaux" (Respighy). — Rhapsodie pour alto (Brahms).

10.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité

Commentaires

10.30—Les Idées en marche

## RADIO

- 10.00—Vieux noms...  
Vieilles recettes
- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon et ses chansons.
- 3.00—Le Courrier de  
Radio-Parents
- 3.30—Radio-Journal
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la  
musique
- Sinfonietta op. 5/48 (Prokofiev);  
Orch. Symph. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Concerto pour violon (Khatchatourian); Igor Oistrakh et Orch. Philharmonia, dir. Eugène Goossens.
- 7.45—Confidentiel  
M. le chanoine Lionel Groulx.
- 8.00—Les Fleuves  
L'histoire des peuples dans le tracé de ses cours d'eau; texte de Pierre Gauthier. Ce soir: l'Hudson; deux siècles d'histoire américaine.
- 8.30—Concerts symphoniques  
L'Orchestre symphonique de Toronto.
- 9.30—La Revue des arts et  
des lettres

## Le mardi, 18 décembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Chacun sa vérité  
Les grands écrivains vus par eux-mêmes: Martin du Gard; texte de Pierre de Grandpré.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 3.00—Musique
- 5.00—La Boîte à surprises  
M. Surprise: Pierre Thériault; Fanfreluche: Kim Yaroshevskaya. — Bricolage avec Madeleine Harbour. Arrangements musicaux de Herbert Ruff.
- 5.30—Pinocchio  
Texte de Luan Asllani d'après le conte de Collodi. Avec Gaétane Laniel, Georges Groulx, Jean-Claude Deret, Jacqueline Deslauriers, Marthe Mercier, Antoinette Giroux, Marcel Cabay, Lise Lasalle.
- 6.00—Les récits du Père  
Ambroise  
Slaloms dans les canaux de Venise.
- 6.30—Ce soir
- 6.45—Carrefour
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Nous irons à Paris".
- 7.45—Paris chante
- 8.00—Le Survenant  
Téléroman de Germaine Guèvremont. Jean Coutu, Ovila Légaré, Marjolaine Hébert, Georges Bouvier, Georges Toupin, Clément Latour.

- Suzanne Langlois, Yves Létourneau, Robert Rivard, Béatrice Picard, Eve Gagnier.
- 8.30—Cap-aux-sorciers  
Téléroman de Guy Dufresne. Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Monique Miller, Monique Joly, Françoise Graton, Pierre Dufresne, Denise Provost, Aimé Major, Jean Fontaine.
- 9.00—C'est la vie  
Animateur: Alban Flamand. Narrateur: Roland Chenail. "Le céramiste". Invité: Gilles Desorme.
- 9.30—Histoire d'amour  
"L'Homme de ma vie" en vedette: Madeleine Robison.
- 10.00—Rendez-vous des sports
- 10.30—Arts et Lettres
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Télépolicier  
"Entre onze heures et minuit".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.00—Musique
- 3.25—Today on CBMT
- 3.30—Kiddies' Corner

- 4.00—Open House
- 4.30—Howdy Doodly
- 5.00—Magic of Music
- 5.30—Captain Gallant
- 6.00—Soldiers of Fortune  
CBOT—Guy Lombardo
- 6.30—Patti Page
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—James Mason  
CBOT—Theatre of Stars
- 7.45—CBMT—Big Time in Sports
- 8.00—Big Town
- 8.30—The Brothers
- 9.00—Dragnet
- 9.30—Pick the Stars
- 10.00—Exploration
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBMT—Theatre of Stars  
CBOT—Long métrage
- 11.45—CBMT—Frontier

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**CBOFT OTTAWA - Canal 9**

## RADIO

- 10.00—Fémina  
Odile Panet-Raymond interviewera le docteur Paul Chailley-Bert sur l'éducation physique.
- 12.30—Le Réveil rural  
Omer Dumas et ses ménestrels. Lionel Lachance: Que faut-il penser des semences de plantes fourragères de provenance locale ou domestique?
- CBAF—Faire-part
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la  
musique
- Trio en sol majeur, op. 38, no 2 (Boccherini); le Quatuor Carmellini. — Trio no 30 en ré majeur (Haydn); Leonid Kogan, violon, Emil Gilels, piano, et Matislav Rostropovich, violoncelle. — Trio en mi bémol, op. 40 (Brahms); Leonid Kogan, violon, Emil Gilels, piano, et Yakov Shapiro, cor.
- 6.30—Confidentiel  
Jean Bruchési.
- 7.30—Petit Ensemble vocal  
Dir. George Little.
- 7.45—Festival du mercredi  
"Werther" (Massenet). Présentation de Jean de Rigault.
- 8.00—Werther  
Opéra de Jules Massenet. Dir. Jean Beaudet. André Turp, Napoléon

## Le mercredi, 19 décembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- Bisson, Joseph Rouleau, Jean-Paul Jeannotte, Denis Harbour, Dolorès Drolet, Marthe Forget et les Petits Chanteurs du Bon Dieu, dir. du Frère Lamonde.
- 10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet  
"Je ne parle pas Français" (Katherine Mansfield).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 2.30—Place aux dames  
Dir. Roland Séguin. Texte de Louis Morisset.  
Maître de cérémonies: Jean-Pierre Masson. — Jean Letartre, chanteur. — Madeleine Arbour: décoration de tables. — Micheline Moisan: nouvelles féminines. — Le docteur Omer Lafortune et Mme Davidson: consultation. — Comment dépêcher la dinde de Noël.
- 3.30—Long métrage  
"Rendez-vous aux Champs-Élysées. Jules Berry, Pierre Larquey, Micheline Cheirel.
- 5.00—La Boîte à surprises  
Le facteur: Hubert Loiselle; Maboul: Jacques Létourneau; Piccolo: Paul Buissonneau. Arrangements musicaux de Herbert Ruff.
- 5.30—L'île aux trésors  
Avec Michel Noël, Françoise Graton, Gilles Pelletier, Lionel Villeneuve, Guy L'Ecuyer, Edgar Fruittier.
- 6.00—Opinions  
Animatrice: Jeanne Sauvé. Sujet: Nos réceptions sont-elles toujours amusantes?.
- 6.30—Ce soir
- 6.45—Carrefour
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Nous irons à Paris". Ray Ventura et son orchestre; Françoise Arnoul, Philippe Lemaire.

- 7.45—Les Collégiens  
Troubadours
- 8.00—Pays et Merveilles  
Avec André Laurendeau.
- 8.30—La Famille Plouffe  
Téléroman de Roger Lemelin, Amanda Alarie, Paul Guèvremont, Emile Genest, Denise Pelletier, Jean-Louis Roux, Pierre Valcour, Rolland Bédard, Jean Duceppe, Doris Lussier, Thérèse Cadorette, Guy Provost, Julien Lippé, Margot Campbell, Juliette Huot, Huguette Oligny, Jeannine Mignolet, Paul Berval.
- 9.00—Lutte
- 10.00—Le Point  
d'interrogation  
Animateur: Doris Lussier
- 10.30—Au p'tit café  
Pierre Thériault, Dominique Michel, Normand Hudon et l'ensemble Pierre Beaudet.  
Invité: Charles Danford. Thème: "Les fêtes".
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Télépolicier  
"Entre onze heures et minuit".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 2.25—Today on CBMT

- 2.30—Congrès Progressiste-conservateur
- 4.00—Open House
- 4.30—Howdy Doodly
- 5.00—Hidden Pages
- 5.30—Rin Tin Tin  
"Meets Shakespeare".
- 6.00—CBMT—Life is Worth Living  
Mgr. Fulton Sheen.  
CBOT—Ozzie and Harriet
- 6.30—CBMT—Frankie Laine  
CBOT—Headlines on Parade
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Disneyland
- 8.30—Cross Canada Hit Parade
- 9.00—Kraft TV Theatre
- 10.00—Folio  
"The Nativity" (Andrew Allan).
- 11.30—CBC News
- 11.45—CBMT—Robert Cummings  
CBOT—Long métrage
- 12.15—CBMT—Top Plays of '56

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**CBOFT OTTAWA - Canal 9**

## RADIO

- 10.00—Les jeudis de  
Maryvonne
- 12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture du Québec.
- CBAF—Faire-part
- 3.30—Radio-Journal
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la  
musique
- "Eine Kleine Trauermusik", Menuet et Finale en fa majeur (Schubert); Petite Symphonie en si bémol (Gounod); Ensemble d'instruments à vent, dir. Pierre Poulteau. — Con-

## Le jeudi, 20 décembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- certo pour violoncelle en la mineur (Saint-Saëns); Zara Nelsova et Orch. Phil. de Londres, dir. Sir Adrian Boult.
- 7.45—Confidentiel  
Madame A. A. Bruneau.
- 8.00—Le Choc des idées  
Le sol canadien. A vocation agricole ou forestière ou agro-forestière? La géopolitique. Invités: MM. Albert Rioux et Jules Breton.
- 8.30—Petit Concert  
Dir. Sylvio Lacharité.  
Raymonde Pelletier, mezzo-soprano, et Claude Gosselin, ténor. Ouverture, "Comfort Ye" et "Behold, a Virgin shall conceive" extraits du "Messie" (Handel). — "The

- Fairy Queen" (Purcell). — "Hymn of Praise" (Mendelssohn).
- 9.00—Au pays de Neuf-France  
Avec Jacques Douai. Texte de Pierre Perrault; narrateur: François Bertrand.
- 9.30—Les voisins d'en face  
Textes de Simone Chartrand et Michel Chalvin. Ce soir: "Grand ménage ou déménagement?".
- 10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Récital  
Ethel Stark, violon, et Charles Rei-

- ner, piano. Sonate no 1 en mi majeur, op. 13 (Fauré). — Prélude op. 34, no 24 (Shostakovitch, trans. Dimitri Tziganow).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La météo et  
Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**CBOFT OTTAWA - Canal 9**
- 3.00—Musique
- 5.00—La Boîte à surprises
- 5.30—L'Aigle noir
- 6.00—Histoire du Canada  
Texte et narration: Jean Sarrazin. La traite des fourrures. Olivette Thibault, Bertrand Gagnon, Yvon Dufour, Gérard Poirier, Guy Lagacé, Roland Laroche, Pat Gagnon.
- 6.30—Ce soir
- 6.45—Carrefour

# "Faux départ" de Louis Pelland

Nos critiques de théâtre déplorent souvent la pénurie d'oeuvres originales sur les scènes canadiennes, surtout en ce qui concerne la comédie.

Le Théâtre Populaire n'encourra pas ce reproche, dimanche 16 décembre à 9 h. 30 du soir. Il met à l'affiche une délicieuse comédie de Louis Pelland intitulée *Faux Départ*.

La première originalité de Louis Pelland c'est de vivre de sa plume. Il est journaliste; il écrit beaucoup et il a travaillé pendant plus de cinq ans avec un de nos plus grands comiques, l'inimitable Gratien Gélinas.

Celui-ci peut croire, à bon droit, que ses leçons ont profité à Louis Pelland qui a déjà à son actif trois trophées, deux de Radio-Canada et le trophée Frigon.

Louis Pelland a un talent d'écrivain comique vraiment remarquable. Il a déjà présenté à la télévision une comédie

L'excellent annonceur Henri Bergevon, qui fêta récemment avec toute l'équipe de l'Heure du Concert la centième émission de cette remarquable série à laquelle il participe depuis le début, est aussi le sympathique maître de cérémonie des Concerts pour la jeunesse, télédiffusés tous les samedis à 11 heures du matin.

très fine, au sujet extrêmement original et traité de main de maître: *le Véridique Procès de Barbe-Bleue*.

L'oeuvre qu'on verra dimanche a été jouée à la radio sous le titre de *la Porte du Ciel*. L'accueil qu'elle a reçu du public et de la critique a été si chaleureux que le Service International de Radio-Canada a demandé que la pièce soit traduite en espagnol.

*Faux Départ* est une fantaisie enlevante, faite de finesse, d'humour, de nuances, de bons mots et de situations d'un comique irrésistible.

Une imagination débordante, un sens aigu du ridicule, une manière d'envisager l'in vraisemblable qui se rapproche étrangement du vraisemblable... c'est tout cela qu'on retrouve dans la pièce de Louis Pelland.

Les téléspectateurs penseront-ils à André Roussin, à Marcel Aymé en regardant *Faux Départ*? Sans doute retrouveront-ils chez Pelland la poésie de celui-ci et le mordant de celui-là. Mais ils reconnaîtront surtout, et c'est le plus bel hommage qu'on puisse lui rendre, un auteur qui est d'abord lui-même, et qui l'est magnifiquement.

*Faux Départ* comprend une brillante distribution. Le grand comédien français Claude Dauphin interprétera le rôle de Victor, l'homme dont les "faux départs" font le sujet de la pièce. Aux



MARIETTE HENNOCK sera l'artiste invitée de l'émission Music-Hall, dimanche 16 décembre à 8 heures du soir. Cette ravissante chanteuse a été la vedette de grands spectacles de cabaret à New-York, Atlantic City, Bruxelles, Caracas, Québec et enfin à Montréal où elle est applaudie dans un des plus chic cabarets de la ville. A Music-Hall, Mariette Hennock interprétera la Complainte de la Butte de Georges Van Parys et Z'Yeux Bleus d'Emil Stern.

côtés de Claude Dauphin, on verra Georges Groulx (Innocentus); Hubert Loïsele (l'âme); Gisèle Schmidt (Irène); Marcel Cabay (le docteur); Sacha Tarride (Silverman); Andrée Lachapelle (Solange); Roger Joubert (Fernandez) et Liliane Dorsenn (la pleureuse).

# Une pièce de Roger Sinclair

*L'Homme qui jouait dans le sable*, pièce en un acte de Roger Sinclair, sera à l'affiche des *Nouveautés dramatiques*, dimanche 16 décembre, de 8 heures à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Roger Sinclair, qui est à la fois dramaturge, comédien, chansonnier et poète, a cherché dans cette pièce, dont l'action se déroule dans les sites enchanteurs des plages du sud, un thème qui pourrait symboliser l'amour pur de l'adolescence.

Une mulâtresse d'un petit village, où des Blancs ont construit une usine, s'évade de son travail pour rejoindre sur la plage déserte l'homme qu'elle aime. Comme il ne vient pas, elle pétrit dans le sable les dieux que son imagination invente.

Mais les Blancs partiront à sa recherche pour la ramener à l'usine. Le vent s'étant levé, elle partira quand même sur la mer avec son bien-aimé. Au lever du soleil, deux albatros blancs seront les seuls témoins d'un amour que la mer bercera pour l'éternité.

*Faux Départ* sera présenté dans des décors de Pierre Delanoë, avec des costumes de Mario Mérola. L'auteur ayant accordé beaucoup d'importance aux effets sonores, les arrangements musicaux ont été confiés à François Morel.

C'est une réalisation Florent Forget.

- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Nous irons à Paris".
- 7.45—Toi et moi  
Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.
- 8.00—Le Fil d'Ariane
- 8.30—14, rue de Galais  
Téléroman d'André Giroux.
- 9.00—Rendez-vous avec  
Michelle  
Michelle Tisseyre et ses invités.

- 9.30—Le Théâtre des étoiles
- 10.00—Le Téléthéâtre  
"L'Annonce faite à Marie" (Claude), Jean Gascon, Guy Provost, Jean-Louis Roux, Marthe Thiéry, Françoise Faucher, Charlotte Boisjoli.
- 11.30—Le Téléjournal
- 11.40—Nouvelles sportives
- 11.45—Télépolicier  
"Entre onze heures et minuit".

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.25—Today on CBMT
  - 3.30—Kiddies' Corner
  - 4.00—Open House
  - 4.30—Howdy Doody
  - 5.00—Maggie Muggins
  - 5.15—Mr. 'O'
  - 5.30—The Lone Ranger

- 6.00—Lili Palmer  
CBOT—Robin Hood
- 6.30—Eddy Arnold  
CBOT—Frankie Laine
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—The Goldbergs
- 8.00—Jane Wyman  
"While there's Life".
- 8.30—Climax
- 9.30—Jackie Rae

- 10.00—L'Heure du Concert  
Les Festival Singers, de Toronto, dir. Eller Iseler dans un régal de Chants de Noël et "Ceremony of Carols" (Britten) avec Marie Iosch, harpiste.
- 11.00—CBC News
- 11.15—Sport Guesses and  
Guests  
CBOT—Sportscap
- 11.30—CBOT—Under the Sun
- 11.45—CBMT—The Lone  
Wolf

## RADIO

- 10.00—Fémina  
"Une étrange naissance", sketch de Raymond-Marie Léger.
- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 3.30—Radio-Journal
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la  
musique  
"La Flûte chinoise" (Ernst Toch); Alice Mock, soprano, et Sinfonietta du Pacifique, dir. Manuel Compinsky. — Suite de Danse d'après Couperin (R. Strauss); Orch. Symph. de Nuremberg, dir. Erich Klöss.
- 7.30—Musique des Pays-Bas
- 7.45—A communiquer
- 8.00—La Vie économique et  
ouvrière  
Commentateurs: Jean-Paul Lefebvre, Henry Mhun, Rolland Parenteau, Philippe Vaillancourt.
- 8.30—Concert de la RTF  
Dir. Pierre Dervaux. Pelléas et Mélisande; prélude (Fauré). — "Oriane" (Florent Schmitt); Joseph Peyron, ténor, choeurs et orch. de la RTF.

## Le vendredi, 21 décembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 9.30—Neil Chotem et son  
orchestre
- 10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Conférence de Presse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 5.00—La Boîte à surprises
- 5.30—Le Grenier aux  
images  
Soirée au monastère... Frisson  
sauve son ami Ogli des mains du  
méchant Timour. Avec André  
Cailloux, Paule Bayard, Pierre  
Boucher, Jean Zouvi et Percy  
Rodriguez.
- 6.00—Sophie-Magazine  
Texte de Françoise Loranger; ani-  
matrice: Françoise Faucher, Marthe  
Choquette dans le rôle de Sophie.  
Leçon de Rock 'n Roll. — Chroni-  
que sur le cinéma. — Reportage sur  
"La Flambée".
- 6.30—Ce soir
- 6.45—Carrefour  
CBOFT—A propos
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Nous irons à Paris".
- 7.45—Pour elle  
Hôtesse: Suzanne Avon.
- 8.00—Le Sport en revue

- 8.30—Chansons-vedettes
- 9.00—Rendez-vous avec...
- 9.30—Quatuor  
"La chaise à pépère" de Robert  
Choquette.
- 10.00—Profils d'adolescents  
Texte de Pauline Lamy; animateur:  
Claude Mailhot. Ce soir: "Mon  
enfant, c'est tout pour moi".
- 10.30—Conférence de Presse
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Croisière
- 11.30—Reprise long métrage  
"Les anges du péché". Renée Fau-  
re, Jany Holt, Sylvie, Mila Parely.
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.25—Today on CBMT
- 3.30—Kiddies' Corner
- 4.00—Open House
- 4.30—Howdy Doody

- 5.00—Fun Time
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—Dr. Hudson's  
Secret Journal  
CBOT—The Tapp  
Room
- 6.30—Stranger Than Fiction
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Science Fiction  
Theatre  
CBOT—Robert  
Cummings
- 8.00—On Trial
- 8.30—The Plouffe Family
- 9.00—Graphic
- 9.30—Country Hoedown
- 10.00—Cavalcade of Sports
- 10.45—Jim Coleman Show
- 11.00—CBC News
- 11.15—Greatest Fights
- 11.30—Alfred Hitchcock  
CBOT—Long métrage
- 12.00—CBMT—Revival Night  
"Cowboy and Blonde".

## TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**
- CBOFT OTTAWA - Canal 9**



PAUL CLAUDEL

Aimé ou combattu, Claudel demeure un monument, une masse énorme qui s'élève et domine, comme Proust, Valéry et Gide, toute la production littéraire et toute l'activité spirituelle française des cinquante dernières années.

Le nom du grand écrivain catholique, Paul Claudel, est synonyme de haute littérature et de beau théâtre. Henri Ghéon pouvait écrire dès 1923 : "Quelles que soient les variations de la mode, Claudel n'en restera pas moins Claudel . . . quand on le nomme, on ne peut songer qu'à Eschyle, qu'à Shakespeare, qu'à Calderon."

De toute l'oeuvre théâtrale de Claudel, *L'Annonce faite à Marie*, que le *Téléthéâtre* présentera jeudi 20 décembre de 10 heures à minuit, est considérée comme l'une des créations les plus profondément humaines du grand poète français.

Claudel disait lui-même : "*L'Annonce faite à Marie* est le fruit de cinquante ans de patience." Pour y avoir travaillé aussi longtemps, il fallait que l'auteur de la pièce en chérît le sujet et les personnages. Et Elsa Triolet avait raison d'écrire dans les *Lettres Françaises* : "Dans *L'Annonce faite à Marie*, il n'y a que les élus de son coeur. Tous les sentiments y sont grands, absolus, jusqu'au noir amour de Mara pour Dieu lui-même."

Bien que *L'Annonce faite à Marie* soit un classique, et que les classiques ne se racontent pas, rappelons tout de même que cette pièce est un mystère en quatre actes et un prologue, que l'action se situe en France, au XV<sup>e</sup> siècle, sur les terres de Combernon, appartenant au vieux Anne Vercors.

Anne Vercors a une femme et deux filles, Violaine et Mara. Violaine est

## "L'Annonce faite à Marie"

**Le mystère en quatre actes et un prologue de Claudel sera joué au "Téléthéâtre" du 20 décembre**

claire, douce, belle, obéissante et heureuse. Mara est noire, méchante, mauvaise, jalouse et malheureuse. Tout le monde aime Violaine, et son père, et Pierre de Craon, le bâtisseur de cathédrales, et Jacques Hury, le fils adoptif de la maison. Mais personne n'aime Mara, et Dieu lui-même semble lui préférer sa soeur.

Les passions mauvaises qui agitent le coeur de Mara éclateront avec fracas, éclaboussant de malheur tous les personnages de la ferme de Combernon. Le drame se joue où Claudel a mis le plus clair de son génie.

Jacques Lemarchand écrivait dans le *Figaro Littéraire* : "*L'Annonce faite à Marie* est une des très rares oeuvres dramatiques de ce temps dont nous

sommes assurés que nous pourrions la léguer sans rougir au siècle prochain."

On retrouve dans ce drame, tout ce qui compose l'enchantement claudélien : la puissance de vie des personnages, la langue si forte et si audacieuse parfois, la recreation d'un univers de foi et de tranquille assurance dans cette foi retrouvée, une poésie ample, vibrante comme celle des "versets" claudéliens, un humanisme profond allié à un mysticisme très pur.

Gabriel Marcel a parlé de *L'Annonce faite à Marie* comme d'une oeuvre "qui demande à être montée humblement, chastement, dans la ferveur et la pauvreté. L'une et l'autre peuvent seules faire ressortir l'extraordinaire grandeur des thèmes fondamentaux et aussi les particularités d'un style qui n'a pas



CHARLOTTE BOISJOLI

d'analogie . . . c'est un mystère qui accède au grandiose dans le recueillement."

Le caractère religieux de la pièce cadre admirablement avec l'approche de Noël et d'ailleurs l'une des plus belles scènes de *L'Annonce faite à Marie* se passe précisément le soir de Noël, au son des cloches de la messe de minuit.

Une équipe remarquable, formée des plus grands noms du théâtre canadien, interprétera *L'Annonce faite à Marie* : Jean Gascon (Anne Vercors); Guy Provost (Jacques Hury); Jean-Louis Roux (Pierre de Craon); Marthe Thiery (la mère); Françoise Faucher (Violaine); et Charlotte Boisjoli (Mara).

*L'Annonce faite à Marie* a été adaptée et réalisée par Jean-Paul Fugère.



Ces trois esquisses donnent un aperçu des jolis costumes créés par Joséphine Boss pour les interprètes de *L'Annonce faite à Marie* de Paul Claudel que le

*Téléthéâtre* présentera, jeudi 20 décembre, de dix heures à minuit. On voit, de gauche à droite, l'un des costumes de Violaine que portera Françoise Fau-

cher, un costume de la mère, femme d'Anne Vercors, que portera Marthe Thiery, et enfin l'une des robes conçues pour Mara (Charlotte Boisjoli).

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 15 AU 21 DÉCEMBRE 1956



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.